

Vielen Dank für den Kauf der Hornady Elektronischen Pulverwaage. Bevor Sie diese Waage das erste Mal verwenden, lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig, um zu erfahren, wie die Waage sicher zu bedienen ist. Bevor Sie sicher sein können, daß Sie die genaue Pulvermenge haben, sollten Sie zuerst sicherstellen, daß die Waage das richtige Gewicht anzeigt. Hierzu müssen Sie die Waage mit den mitgelieferten Testgewichten eichen. Das Wiederladen von der eigenen Munition ist sowohl sicher als auch vergnüglich, wenn Sie den Sicherheitsbestimmungen folgen. Die Wiederladebücher von Hornady sind bei Ihrem lokalen Hornady Händler verfügbar.

Wichtige Sicherheitshinweise

**Dieses Gerät ist nur für Nitropulver gedacht. Sie sollten auf keinen Fall Schwarzpulver damit abwiegen.**

- Die Hornady Produktionsgesellschaft kann keinerlei Haftung für Schäden übernehmen, die sich aus der Verwendung der Produkte oder den darin gegebenen Informationen ergeben, da Hornady keine Kontrolle über die Art und die Produkte oder gar den Komponenten hat, die bei den Wiederladevorgängen verwendet werden. Es wird keine (ausgedrückte oder implizierte) Haftung für die Munition übernommen, die mit diesem Produkt hergestellt wird.
- Verwenden Sie dieses Produkte nur im Zusammenhang mit anerkannten Ladegewichten aus bekannten Wiederladebüchern. Gehen Sie sorgfältig vor, wenn Sie die Maximalladungen verwenden. Hornady empfiehlt Ihnen das Hornady Wiederladebuch zu lesen.
- Diese Waage ist für den Gebrauch mit NC-Pulver ausgelegt. Schwarzpulver befindet sich in der Klasse 1.1 der Sprengstoffe. Es braucht nur einen Funken (oder eine statische Elektrizität), um entweder das Schwarzpulver oder Pyrodex Pulver zum Entzünden zu bringen. Gehen Sie daher sehr sorgfältig mit Schwarzpulver um.
- Tragen Sie immer einen entsprechenden Augenschutz, wenn Sie wiederladen.
- Wiegen Sie das Nc-Pulver immer in einem sicheren Bereich weit weg von einem möglichen Feuer oder Funken. Sie sollten auf keinem Fall während des Wiederladens rauchen. Verbinden oder lösen Sie auf keinen Fall den Wechselstromadapter während Sie wiederladen, um einen möglichen elektrischen Funken zu vermeiden.

## Vorsichtsmaßnahmen

- Äußere Temperatureinflüsse können die Genauigkeit beeinflussen. Wenn Sie die Waage an einen Ort bewegen, wo die Temperatur oder die Luftfeuchtigkeit extrem schwankt, sollten Sie der Waage mindestens 30 Minuten gewähren, um sich diesen neuen Bedingungen anzupassen, bevor Sie diese wieder kalibrieren und verwenden können.
- Änderungen des Standortes der Waage kann die Genauigkeit beeinflussen. Vergewissern Sie sich, daß die Waage auf einer waagerechten Oberfläche steht.
- Berühren oder stoßen Sie nicht gegen die Waage während des Wiegevorganges.
- Verwenden Sie immer nur die mitgelieferten Testgewichte, die Sie mit Ihrer Waage erhalten haben, um die Elektronische Pulverwaage von Hornady zu eichen. Wenn Sie eines der Gewichte verlieren sollten, wenden Sie sich bitte an Hornady, um entsprechenden Ersatz zu erhalten.

- Um die Genauigkeit der Waage zu erhalten, sollten Sie die Testgewichte immer sauber und ordentlich aufbewahren; am besten können Sie diese in den Stellplätzen aufbewahren, welche sich oben auf der Hornady Waage befinden. Wenn die Gewichte fallen gelassen oder auf irgendeine Weise beschädigt werden, sollten Sie kontrolliert und überprüft werden. Wenden Sie sich an in diesem Fall an den Hornady Kundendienst, um entsprechende Informationen zu erhalten.
- Die elektronische Pulverwaage von Hornady ist ein präzises Instrument, das sorgfältig behandelt werden sollte. Der Hauptbestandteil der Waage wird Lastzelle genannt und kann permanent beschädigt werden durch: Fallenlassen der Waage, auf die Wiegeplattform draufdrücken, physikalischer Schock der Einheit oder ein höheres Gewicht, welches Sie auf die Wiegeplattform abstellen oder darauf fallen lassen als das zulässige Gewicht der Waage. Die Lastzelle wird nicht von der Garantie abgedeckt (siehe auch Garantieabschnitt)

## Auspacken

Packen Sie die elektronische Pulverwaage von Hornady und das Zubehör sorgfältig aus. Sie sollten die folgenden Sachen in der Verpackung finden:

Hornady elektronische Pulverwaage  
Wiegeplattform  
Pulverpfanne  
zwei Testgewichte 20 und 30 g  
Batterie (9 Volt)

Die Verpackungsmaterialien der Waage sollten Sie aufbewahren, um darin die Waage aufzubewahren, wenn Sie diese nicht gebrauchen, oder wenn Sie diese einmal wieder zurückschicken sollten. Die Wiegeplattform drücken Sie leicht in die Öffnung der Waage. **Dabei sollten Sie nur einen leichten Druck ausüben, da ansonsten die Lastzelle beschädigt werden.**

## Installation der Batterie

Die Hornady elektronische Waage verwendet eine 9 Volt alkalische Batterie. Um die Batterie zu installieren, entfernen Sie als erstes die Batteriebedeckung, welche sich am Boden der Waage befindet. Klemmen Sie nun das Batteriekabel an die Batterie.

## Wechselstromadapter (optional)

Ein optional erhältlicher 12 Volt Wechselstromadapter kann verwendet werden, um die Hornady elektronische Pulverwaage anzutreiben. Der Adapterstecker befindet sich auf der linken hinteren Seite der Waage.

## Funktions Tasten der Waage

Es gibt vier Funktionstasten auf der vorderen Seite der Waage.

Gramm/Grain: Die Taste Gramm/Grain wird verwendet, um die Anzeige der Waage zwischen Gramm oder Grain umzuschalten. Wenn Sie die Anzeige auf Grain eingeschaltet haben, wird 00,00 auf dem Display ange-

zeigt. Wenn Sie die Anzeige auf Gramm eingestellt haben, zeigt das Display GM00,00, damit Sie erkennen können, daß die Waage in Gramm wiegt. Also überprüfen Sie immer die Anzeige, um sicher zu sein, daß Sie sich in dem richtigen Modus befinden.

**Null:** Die Taste Null wird verwendet, um die Anzeige der Waage auf Null zu stellen, und auch um ein Leergewicht, das wichtig ist, um das Gewicht einer Sache auf der Wiegeplattform zu subtrahieren. Zum Beispiel, um das Pulver in der Pulverpfanne zu wiegen, stellen Sie als erstes die Pulverpfanne auf die Waage, und drücken Sie dann die Taste Null, um das Gewicht der Pfanne zu subtrahieren. Dann, wenn Sie der Pfanne nun Pulver hinzufügen, zeigt diese automatisch nur das Gewicht des Pulvers an. Das Gewicht der Pfanne wird automatisch subtrahiert.

**CAL:** Die Taste CAL wird verwendet, um die Waage zu eichen. Der Kalibriervorgang ist wichtiger Bestandteil, damit die Waage korrekt abwägt.

**EIN/Aus:** Die Ein-/Aus- Taste wird verwendet, um die Anzeige der Waage an oder auszustellen.

## **Arbeiten mit der Waage**

Drücken Sie die Ein-/Aus- Taste, um die Waage einzuschalten und schalten Sie diese anschließend wieder aus. Wenn Sie diese anschalten, zeigt das Display für einen kurzen Moment „teSt“. Die Waage zeigt dann Null anzeigen 00,00 beim Grain Modus oder GM00,00 im Gramm Modus. Wenn die Waage auf null eingestellt ist, wird das Komma stabil angezeigt. Wenn die Waage auf Null zurückkehrt, blinzelt das Komma für einen kurzen Moment. Beachten Sie, daß Luftbewegungen über der Waage, Vibrationen oder ein Stoß gegen die Waage ein Blinzeln des Kommas bewirkt.

Um zwischen Gramm und Grain umzuschalten, drücken Sie die GMS/GRAINS Taste. Stellen Sie das Gewicht auf die Wiegeplattform und die elektronische Pulverwaage von Hornady zeigt das Gewicht an. Wenn Sie ein Gewicht ermitteln wollen, stellen Sie es bitte immer in die Mitte der Wiegeplattform. Gewichte, die Sie nicht richtig in die Mitte stellen, können zu Meßfehlern führen. Die Genauigkeit der Waage beträgt zwischen plus und minus 0,1 grain bei einem Gewicht von bis zu 300 grain, und darüber hinaus plus und minus 0,2 grain bei einem Gesamtgewicht von bis zu 750 grain.

**Technischer Hinweis:** Es sind 7.000 grain in einem engl. Pfund von 453,6 gramm und 1 Unze enthält 437,5 grain)

## **Abwiegen von Pulvern**

Pulver muß immer in einem Behälter abgewogen werden. Wenn Sie Pulver abwiegen, sollten Sie die Pulverpfanne verwenden, die Sie mit der elektronischen Pulverwaage von Hornady erhalten haben. Wenn Sie Pulver in der Pfanne abwiegen, sollten Sie zuvor das Gewicht der Pulverpfanne abgezogen haben, damit das exakte Gewicht, welches sich in der Pulverpfanne befindet, angezeigt wird. Diesen Vorgang nennt man auch tariieren. Stellen Sie immer den Behälter auf die Waage, wenn Sie

kein Pulver abwiegen, damit die Waage die Chance hat, sich auf null einzustellen.

Träufeln Sie niemals Pulver in die leere Pulverpfanne, solange Sie nicht den Wert von 0,5 grain überschritten haben, wird sich die Anzeige immer wieder auf Null einstellen. Die automatische Einstellungsfunktion der Waage wird immer wieder vorgenommen, solange Sie nicht einem Wert von 0,5 grain überschritten haben, weiterhin kann es dann zu Fehlern beim Abwiegen des Pulvers kommen. Sie sollten daher mindestens 0,5 grain Pulver in der Pulverpfanne haben, bevor Sie mit dem Einfüllen von Pulver über den Feindosierer beginnen.

## Leergewicht

Um das Leergewicht der Pulverpfanne zu ermitteln, überprüfen Sie zuerst die Anzeige der Waage, diese sollte 00,00 (im Grain Modus) anzeigen und wenn Sie den Gramm Modus verwenden, sollte die Anzeige GM00,00 anzeigen. Wenn das nicht der Fall ist, sollten Sie als erstes auf die Zero Taste drücken. Anschließend stellen Sie die leere Pulverpfanne auf die Wiegeplattform. Danach drücken Sie wieder auf die Zero Taste. Nun wird wieder der Wert 00,00 oder GM00,00 angezeigt je nach Modus. Wenn Sie jetzt die Pulverpfanne entfernen, wird ein negativer Wert auf dem Display erscheinen. Dies ist das Gewicht der Pulverpfanne, dieses Gewicht wird in den Speicher der Waage abgelegt, sobald Sie die Pulverpfanne wieder auf die Waage stellen, erscheint wieder der Nullwert auf der Anzeige der Waage. Dieser Wert wird solange in dem Speicher belassen, bis die Taste Zero bei leerer Wiegeplattform gedrückt wird, oder die Waage ausgeschaltet wird. Beachten Sie hierzu auch den nun folgenden Abschnitt Nulleinstellung.

## Nulleinstellung

Um ein Leergewicht zu löschen oder um die Waage wieder auf Null einzustellen, sollte die Wiegeplattform leer sein, bevor Sie die ZERO Taste drücken. Wenn die Anzeige der Waage nicht Null anzeigt, sollten Sie diese wieder kalibrieren. Beachten Sie hierzu den Abschnitt Kalibrierung. Diese Waage stellt sich immer wieder auf den Wert Null ein, bis Sie den Wert 0,5 grain überschritten haben, wenn Sie die Waage zuvor auf Null geeicht haben. Wenn Sie eine Abweichung von mehr als +/- 0,5 grain auf Null haben, zeigt die Waage abwechselnd „**tnrE**“ und das Gewicht an. Wenn dies geschieht, ersetzen Sie die leere Pfanne und drücken Sie die Null Taste, um die Waage wieder auf Null einzustellen.

Technischer Hinweis: Versuchen Sie niemals weniger als ein Gewicht von 0,5 grain abzuwiegen. Die automatische Nulleinstellung der Waage versucht dann immer die Waage auf Null zu stellen.

## Kalibrierung

Damit die Waage immer den richtigen Wert anzeigt, sollten Sie diese daher von Zeit zu Zeit eichen. Wenn Sie die Waage in einen Bereich stellen, wo sich die Temperatur drastisch ändert, erlauben Sie der Waage sich zu stabilisieren, bevor Sie diese verwenden oder eichen.

Die Werkbank oder der Tisch, auf dem Sie die Waage abstellen, muß stabil sein und sollte auf keinen Fall wackeln, weiterhin sollte keine Zugluft den Wiegevorgang be-

hindern (Ventilator). Die Waage sollte vor jeder Wiederladesitzung überprüft werden, und zur Not sollten Sie die Waage wieder neu eichen.

## Volle Kalibrierung

- Als erstes sollte die Null stabil angezeigt werden, und die Waage sollte sich auf einer waagerechten Fläche befinden. Die Anzeige sollte 00,00 oder GM00,00 anzeigen je nach Modus, dabei sollte der Dezimalpunkt permanent angezeigt werden.
- Entfernen Sie als erstes alle Gewichte und den Behälter von der Wiegeplattform.
- Drücken Sie dann die CAL Taste. Auf der Anzeige erscheint „—0-“, (Abbildung 1).
- Drücken Sie dann wieder die CAL Taste für die Null Einstellung. Auf der Anzeige erscheint für einen Moment die Anzeige „HOLD“, jetzt wird der Null Wert gespeichert, danach erscheint auf der Anzeige der Wert „-20-“, (Abbildung 2).
- Stellen Sie nun das 20 Gramm Gewicht auf die Mitte der Wiegeplattform. Jetzt drücken Sie wieder die CAL Taste. Auf der Anzeige erscheint für einen Moment die Anzeige „HOLD“, danach erscheint auf der Anzeige der Wert „-30-“, (Abbildung 3).
- Entfernen Sie das 20 Gramm Gewicht, und ersetzen Sie es durch das 30 Gramm Gewicht (Abbildung 3). Drücken Sie wieder die CAL Taste. Auf der Anzeige erscheint für einen Moment die Anzeige „HOLD“, danach erscheint auf der Anzeige der Wert „-50-“, (Abbildung 4).
- Stellen Sie nun das 20 Gramm Gewicht auf das 30 Gramm Gewicht, welches sich bereits auf der Wiegeplattform befindet, und drücken Sie anschließend die CAL Taste. Auf der Anzeige erscheint für einen Moment die Anzeige „HOLD“, danach erscheint auf der Anzeige der Wert „-0-“, (Abbildung 4).
- Entfernen Sie nun alle Gewichte von der Wiegeplattform und drücken Sie ein letztes Mal die Taste CAL. Jetzt sollte auf der Anzeige der Wert Null erscheinen, damit wäre die Kalibrierung vollzogen.

## Benutzung der Testgewichte zur Überprüfung

Sie können das Gewicht jederzeit mit den Testgewichten überprüfen. Wenn Sie das 20 Gramm Testgewicht auf die Waage legen, sollte auf dem Display ein Wert zwischen 19,99 und 20,01 Gramm anzeigen, dies kommt durch die Abweichungsmöglichkeit von +/- 0,01 Gramm auf ein Gewicht von 308 Grain.

## Fehlermeldungen

Die elektronische Pulverwaage von Hornady kann folgende Fehlermeldungen anzeigen:

**Err1** Diese Fehlermeldung wird angezeigt, wenn Sie das falsche Testgewicht zum falschen Zeitpunkt verwenden, z.B. wenn Sie das 20 Gramm Gewicht verwenden anstatt des 30 Gramm Gewichtes, wie es durch die Anzeige „-30-„ angezeigt wird. Weiterhin könnte diese Meldung erscheinen, wenn Sie versuchen die Waage zu eichen, während sich noch die Pulverpfanne auf der Wiegeplattform befindet.

Wenn Sie diese Fehlermeldung erhalten, sollten Sie die Waage ausschalten und anschließend wieder einschalten, und beginnen Sie wieder mit den Kalibriervorgang. Sollte dieser Fehler aber dennoch bestehen bleiben, und Sie auf keinen Fall die Pulverpfanne auf der Wiegeplattform haben, und Sie sich weiterhin sicher sind, die korrekten Testgewichte zu verwenden, sollten Sie bitte Hornady oder Ihren lokalen Händler um Hilfe bitten.

**Err2** Diese Nachricht erscheint immer dann, wenn Sie das Gesamtgewicht der Waage überschritten haben. Sie können mit dieser Waage bis zu 750 grain oder 50 Gramm abwiegen. Diese Meldung erscheint auch, wenn Sie ein zu schweres Gewicht auf die Wiegeplattform gestellt haben oder ein zu schweres Gewicht darauf gefallen ist. In diesem Fall wenden Sie sich bitte auf jeden Fall an Hornady und fragen nach Hilfe.

**Err3** Mit dieser Meldung wird Ihnen mitgeteilt, daß die Batteriespannung nicht mehr ausreichend ist. Die Waage wird solange nicht funktionieren, bis Sie eine neue Batterie oder den Wechselstromadapter angeschlossen haben.

**FAIL** Diese Meldung erscheint nur dann, wenn die Meßeinheit der Waage einen Fehler hat. Es kann auch sein, daß die Waage einen schweren Stoß erhalten hat, auch in diesem Fall erscheint diese Meldung. Sie sollten auf jeden Fall zuerst versuchen, die Waage auszuschalten und die Batterie der Waage auszutauschen. Wenn diese Meldung dennoch angezeigt wird, kann die Meßeinheit der Waage beschädigt sein, wenden Sie sich in diesem Fall an Hornady, um entsprechende Hilfe zu erhalten.

Wenn die Anzeige nach Auswechseln der Waage verschwindet, sollten Sie die Waage eichen, bevor Sie diese verwenden.

## Wartung und Pflege der Waage

Um die Waage zu reinigen, verwenden Sie immer ein weiches angefeuchtetes Tuch. Sie sollten niemals direkt auf die Waage sprühen. Sie können einen sanften Sprühreiniger verwenden, indem Sie zuerst das Tuch damit besprühen, um anschließend die Waage, die Testgewichte und die Pulverpfanne damit abzuwischen. Verwenden Sie niemals ein Schleifmittel, um die Testgewichte der Waage zu reinigen, da dies die Genauigkeit der Gewicht beeinflussen könnte.

Wenn Sie die Waage für einen längeren Zeitraum nicht verwenden, sollten Sie die Batterie entfernen und die Waage in den Originalkarton einpacken. Weiterhin können Sie diese Verpackung dazu verwenden, um sie zu transportieren, dies verhindert, daß Sie die Meßeinheit der Waage beschädigen.

## Produktservice und Garantie

Diese Waage ist sehr empfindlich. Die Meßeinheit kann durch Stürze, unsachgemäßer Handhabung oder Versand in einer unzureichender Verpackung beschädigt werden, deshalb ist **die Meßeinheit der Waage aus der Garantie herausgenommen**. Im unwahrscheinlichen Fall, daß Ihre Waage einmal Hilfe benötigt, wenden Sie sich bitte zuerst telefonisch an Hornady, da in den meisten Fällen die Probleme telefonisch gelöst werden können. Für den Fall, daß Sie die Waage einsenden müssen, kontaktieren Sie zuerst Hornady für die entsprechenden Anweisungen. Daher empfehlen wir Ihnen, die Originalverpackung der Waage aufzubewahren.

Diese Garantie löst alle anderen Garantien für Hornady Produkte ab, ob schriftlich oder mündlich.

Hornady Kundendienst (Tel.:. ) 800-338-3220 nur für Amerika.

Für schriftliche Korrespondenz und Hilfe verwenden Sie bitte die unten aufgeführte Adresse von Hornady:

Hornady Produktionsgesellschaft  
Postfach 1848  
Grand Island, Nebraska 68802  
z.Hd.: Kundendienst  
oder rufen Sie 800-338-3220 an (nur Amerika)  
oder schicken Sie eine Email an [webmaster@hornady.com](mailto:webmaster@hornady.com)

Reparaturen sollten Sie frei Haus per UPS an die folgende Anschrift versenden:

Hornady Produktionsgesellschaft  
z.Hd.: Kundendienst/Wiederladeabteilung  
3625 Old Potash Highway  
Grand Island, Nebraska 68803

Für kostenlose technische Informationen über Ladedaten für Gewehr, Pistole oder Schrotpatronen sowie Ballistik oder Bedienungsanleitungen sollten Sie die Hornady Wiederladeabteilung unter folgender Anschrift kontaktieren:

Wiederlade Beratungsstelle  
Hornady Produktionsgesellschaft  
Postfach 1848

**Grand Island, Nebraska 68802**

oder rufen Sie 308-382-1390 oder (nur Amerika) 800-338-3220 an  
oder schicken Sie uns eine Email an [webmaster@hornady.com](mailto:webmaster@hornady.com)  
oder schauen Sie auf der Internetseite unter [www.hornady.com](http://www.hornady.com) nach.